

**Česká inspekce životního prostředí**

**Oblastní inspektorát Hradec Králové , oddělení ochrany vod
Resslova 1229, 500 12 Hradec Králové**

Č.j. 5/OV/4904/02/Kv – P 30/02

Datum: 12.7.2002

Vyřizuje: Ing. Kvapilová

- | | |
|----|---|
| 1. | MERCED a.s.
Trojská 1997/13a
180 00 Praha 8 |
| 2. | České dráhy, s.o.
nábř. L. Svobody
110 15 Praha 1 |

Rozhodnutí

Česká inspekce životního prostředí, jako příslušný orgán podle § 104 odst. 1, § 112 zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon)

ukládá subjektům

- a) podle § 116 odst. 1 písm. e) vodního zákona za porušení jiných povinností uložených dle zákona o vodách, tj. neplnění opatření k nápravě, která byla uložena Českou inspekcí životního prostředí, oblastním inspektorátem Hradec Králové, oddělení ochrany vod, rozhodnutím č.j. 5/OV/609/2000/Ma – O 8/98 ze dne 29.1.2000

1. **Název:** BENZINA a.s.
Sídlo: Trojská 13a, Praha 8
IČO: 60193328

pokutu ve výši 10.000,- Kč (desettisíckorunčeských)

2. **Název:** České dráhy, státní organizace
Sídlo: nábř. L. Svobody 1222, Praha 1
IČO: 48118664

pokutu ve výši 1.000,- Kč (jedentisíckorunčeských)

Pokuta je splatná do 15ti dnů ode dne nabytí právní moci tohoto rozhodnutí na účet číslo: 6744-7628511/0710 Finančního úřadu v Hradci Králové

konstantní symbol: 1148 – při platbě přes účet
1149 – při platbě složenkou
variabilní symbol: BENZINA a.s. 60193328
České dráhy, s.o. 48118664

b) podle ustanovení § 27 zákona č. 138/1973 Sb., o vodách s platností do 31.12.2001 a § 4 písm. b) zákona č. 130/1974 Sb., o státní správě ve vodním hospodářství s platností do 31.12.2001, byla v původním pravomocném rozhodnutí ČIŽP uložena opatření k nápravě. Časové termíny pro splnění daných opatření k nápravě uvedené v rozhodnutí ČIŽP č.j. 5/OV/609/2000/Ma – O8/98 ze dne 29.1.2000 se tímto rozhodnutím mění následovně:

1. Pokračováním stávajícího asanačního čerpání kontaminovaných podzemních vod popřípadě jeho vhodným doplněním o další HG-objekty zabezpečit hydraulickou ochranu proti šíření výrazné kontaminace ze zájmového území k cílovým objektům (Valdický potok, místní studny).

Termín: průběžně po dosažení limitů I. etapy

2. V souladu se závěry předložené analýzy rizik (dle optimální varianty IV) zajistit realizaci I. etapy asanačních prací v zájmovém území (sektory I + II) za účelem odstranění zbylých ohnisek významné kontaminace nesaturované a saturované zóny horninového prostředí dané lokality a to po dosažení následujících limitů:

a) půdní vzduch	NEL	100 mg.m ⁻³
	BTEX	50 mg.m ⁻³
b) zeminy	NEL <i>sušina</i>	1 500 mg.kg _{suš.} ⁻¹
	<i>výluh</i>	5 mg.l ⁻¹
	BTEX <i>výluh</i>	1 mg.l ⁻¹
c) podzemní vody	NEL	2 mg.l ⁻¹
	BTEX	1 mg.l ⁻¹

Asanační práce budou prováděny podle řádně zpracovaného a odsouhlaseného prováděcího projektu za trvalého dohledu odborné firmy s oprávněním pro provádění hydrogeologických a asanačních prací.

Termín předložení prováděcího projektu:
nejpozději 31.3.2003

Termín zahájení prací I. etapy asanace:
do 1 měsíce od vydání stavebního povolení,
nejpozději však ve 3.Q. roku 2003

3. V průběhu provádění I. etapy asanačních prací zabezpečit v dostatečném rozsahu provádění monitoringu kvality podzemních vod i nesaturované zóny včetně jejich vyhodnocování při pořádání pravidelných kontrolních dnů. Po dosažení cílových limitů vypracovat s využitím veškerých informací z průběhu provádění I. etapy asanace zkrácenou analýzu rizik s odborným návrhem ve věci ukončení asanace případně se zdůvodněním nezbytnosti realizace II. etapy asanace zájmového území.

**Termín zpracování zkrácené analýzy rizik: do 6 měsíců od ukončení
I. etapy prací**

Odůvodnění

Rozhodnutí se vydává po provedeném správním řízení, které zahájila Česká inspekce životního prostředí, oblastní inspektorát Hradec Králové, oddělení ochrany vod na základě žádosti společnosti MERCED a.s. jako zplnomocněného zástupce společnosti BENZINA a.s. o prodloužení termínů realizace nápravných opatření v bodě 2 rozhodnutí uloženého ČIŽP Ol Hradec Králové pod č.j. 5/OV/609/2000/Ma – O 8/98 dne 29.1.2000. Tímto rozhodnutím ČIŽP uložila společnosti BENZINA a.s. ve spolupráci s organizací České dráhy, s.o., provést ve stanovených termínech opatření k nápravě vedoucí k odstranění prokázané staré ekologické zátěže v prostoru areálu distribučního skladu společnosti BENZINA a.s. v Jičíně způsobené činností bývalého státního podniku.

V současné době realizuje společnost BENZINA a.s. v areálu bývalého distribučního skladu prozatímní ochranné sanační čerpání podzemních vod pro zamezení migrace znečištění do okolního prostředí v souladu s opatřením v bodě 1 citovaného rozhodnutí ČIŽP. Vzhledem k tomu, že dosud nedošlo FNM ČR k vypsání výběrového řízení na dodavatele sanačních prací nebylo možné předložit ve stanovených termínech prováděcí projekt sanačních prací a uskutečnit jejich zahájení tak, jak je uloženo v citovaném rozhodnutí. Z těchto důvodů byla Česká inspekce životního prostředí, oblastní inspektorát Hradec Králové, podána společností MERCED a.s. jako zplnomocněným zástupcem společnosti BENZINA a.s. žádost o prodloužení termínů realizace nápravných opatření v bodě 2 předmětného rozhodnutí.

K zahájenímu správnímu řízení se písemně vyjádřila organizace České dráhy, s.o.. Ve svém vyjádření upozorňuje na skutečnost, že po nabytí právní moci rozhodnutí ČIŽP Ol Hradec Králové č.j. 5/OV/609/2000/Ma – O 8/98 ze dne 29.1.2000 uzavřela se společností BENZINA a.s. smlouvu o finančním podílení se na sanačních pracích. Ve smlouvě bylo rovněž dohodnuto, že o výběrovém řízení na dodavatele sanačních prací bude s FNM ČR jednat společnost BENZINA a.s., jako hlavní znečišťovatel. Na základě těchto skutečností se organizace České dráhy, s.o. domnívá, že za nesplnění termínu realizace nápravných opatření uložených citovaným rozhodnutím nenese odpovědnost.

Na základě zpracovaného znaleckého posudku ve věci určení míry jednotlivých subjektů na kontaminaci dotčeného území, vypracovaného Ing. Jaroslavem Růžičkou, soudním znalcem oboru vodní hospodářství, odvětví čistota vod, v roce 1999, je míra jednotlivých právních subjektů na odstraňování staré ekologické zátěže plněním opatření k nápravě stanoveným v citovaném rozhodnutí ČIŽP 94% BENZINA a.s. a 6% České dráhy, s.o..

Uvedeným jednáním, neplněním lhůt pravomocného rozhodnutí vydaného ČIŽP, došlo k porušení § 116 odst. 1 písm. e) zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů, což vede k uložení pokuty dle § 122 citovaného zákona. Daný postup správního orgánu byl projednán se zplnomocněným zástupcem společnosti BENZINA a.s. společností MERCED a.s., Praha, přičemž nebyly vzneseny žádné připomínky.

Výpočet pokuty

Pokuta za porušení jiných povinností se stanoví na základě ustanovení § 122 zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů ve výši od 1.000,- Kč do 1.000.000,- Kč. Při ukládání pokuty správní úřad přihlíží zejména k tomu, jaké následky porušení povinností způsobilo nebo může způsobit a dále k okolnostem díky kterým k porušení povinností došlo. S přihlédnutím k těmto skutečnostem byla celková výše pokuty stanovena na 10.000,- Kč pro společnost BENZINA a.s. a 1.000,- Kč pro organizaci České dráhy, s.o.. Při stanovení výše pokuty pro jednotlivé právní subjekty bylo přihlédnuto k závěrům znaleckého posudku soudního znalce z oboru vodní hospodářství, čistota vod a ke specifčnosti daného případu.

Celková výše pokuty byla stanovena pro jednotlivé subjekty následovně:

BENZINA a.s.		10.000,- Kč
České dráhy, s.o.		1.000,- Kč

Poučení o odvolání

Proti tomuto rozhodnutí je možné podat podle ustanovení § 53 a následujících zákona č. 71/1967 Sb., o správním řízení (správní řád) odvolání k Ministerstvu životního prostředí ČR, odbor výkonu státní správy VI, do 15ti dnů od jeho doručení podáním učiněným u České inspekce životního prostředí na adrese:

Česká inspekce životního prostředí, oblastní inspektorát Hradec Králové
Resslova 1229
500 02 Hradec Králové



Ing. Radomír Hyšpler CSc.
hlavní inspektor

Účastníci řízení:

- ✓ 1. BENZINA a.s., Trojská 13a, Praha
- 2. České dráhy, s.o., nábr. L. Svobody 1222, Praha 1

Na vědomí:

- 1. FNM ČR, odd. ekologických náhrad, Rašínovo nábřeží 42, Praha 2
- 2. MŽP ČR, odbor ekologických škod, Vršovická 64, Praha 10
- 3. OkÚ Jičín RŽP
- 4. Ř ČIŽP, Praha
- 5. Město Jičín
- 6. Finanční úřad v Hradci Králové (se žádostí o rozdělení pokuty podle § 124 odst. 4 vodního zákona, tj. 50% částky přísluší městu Jičín, číslo města 57265 9, IČO 00271632, 50% je příjmem SFŽP)